



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

د کووید 19- واکسینونه

د 16 کالو او زیات عمر خلکو لپاره

ستاسو د **Janssen** یا **Pfizer, Moderna** واکسینو په اړه معلومات

نسخه 1
مارچ 2022



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland

د دې لاسي کتاب په اړه

د لاسي کتاب ستاسو د COVID-19 واکسين په اړه عمومي معلومات وړاندي کوي دا د 16 کالو او زيات عمر لرونکو خلکو لپاره دی.

دا په آنلاين بڼه شتون لري ترڅو د واکسين لگولو څخه مخکې يې ولولئ او تاسو ته به دا لاسي کتاب درکړل شي کله چې تاسو د واکسين لگولو لپاره ځئ.

دا د لاندې په اړه معلومات لري:

- واکسين، بوستېرز او اضافي دوزونه
- د واکسينو تصويب، خونديتوب او څارنه
- اميندواري او ماشوم ته شيدې ورکول
- د عمر پر اساس سپارښت شوي واکسين
- د COVID-19 واکسين څخه وروستو بايد د څه تمه ولرئ
- د ټولو 3 واکسينونو - جانبي اغېزې او کله بايد يو مشخص واکسين ترلاسه نکړئ

کوويډ-19 د Pfizer واکسين - Comirnaty يې هم بولي

« د Pfizer واکسين احتمالي جانبي اغېزې
« کله بايد تاسو د Pfizer واکسين ترلاسه نکړئ

د کوويډ-19 Moderna واکسين - Spikevax يې هم بولي

« د Moderna واکسين احتمالي جانبي عوارض
« کله بايد د Moderna واکسين ترلاسه نکړئ

د کوويډ-19 Janssen واکسين

« د Janssen واکسين احتمالي جانبي عوارض
« کله بايد تاسو د Janssen واکسين ترلاسه نکړئ

- د واکسين د اغېز کولو لپاره اړين وخت
- د جانبي عوارضو په اړه راپور ورکول
- نور معلومات بايد له کوم ځايه ترلاسه کړئ
- ستاسو شخصي معلومات

د دې لارښود کتابچې تر لوستلو وروسته که چېرته تاسو کومه پوښتنه لرئ، کولای شئ له خپل واکسيناتور څخه يې وپوښتنئ.

د واکسینو تصویب، خوندیتوب او څارنه

HSE یوازې هغه واکسینونه کاروي چې د خوندیتوب او اغېزناکتوب معیارونه یې بشپړ کړي وي او د اروپا د درملو ادارې (EMA) جواز ورکړی وي.

د کووید-19 واکسینونه له ټولو هغو کلینیکي ازموینو او د خوندیتوب له چټکونو څخه تېر شوي دي چې نور مجوز واکسینونه ترې تېر شوي دي، سره له دې چې واکسینونه تر اوسه ډېر نه دي او د اوږدمهاله جاني اغېزو په اړه یې معلومات محدود دي. په مشخص ډول تر تقویني ډوز وروسته نادرې جاني اغېزې لا مشخصې شوې نه دي.

ستاسو انتخاب دی چې واکسین ترلاسه کړئ. HSE، نړیوال روغتیايي سازمان (WHO) او د روغتیا وزارت په کله توصیه کوي چې د وړاندیز په صورت کې خپل واکسین ترلاسه کړئ.

د روغتیايي محصولاتو د تنظیم اداره (HPRA) او د اروپا د درملو اداره (EMA) د خوندیتوب او اغېزناکتوب لپاره د کووید-19 واکسینونه تر نظارت لاندې ساتي. موږ به تاسو ته د HPRA په اړه نور معلومات په 17 مخ کې درکړو.

په اېرلنډ کې د واکسیناسیون ملي مشورتي کمیټه (NIAC) د روغتیا وزارت ته د واکسین د پالیسي په اړه سلا مشوره ورکوي او HSE د وزارت پالیسي پلې کوي.

امیندواري او ماشوم ته شیدې ورکول

تاسو باید خپل د کووید-19 واکسین ترلاسه کړئ، که چېرته تاسو:

- مېندواره یاست

- هڅه کوئ ماشوم ولرئ او یا ښايي مېندواره شئ

- ماشوم ته شیدې ورکړئ

ډېری مېندواره مېرمنې چې ان کووید-19 واکسین یې هم نه وي ترلاسه کړی، له خفیفو تر منځنۍ کچې نښې ښايي څرگندوي. هغوی له پلان سره سم ماشوم زېږوي او د دې امکان ډېر کم دی چې کووید-19 یې ماشوم ته ولېږدېږي.

که څه هم، که چېرته تاسو مېندواره یاست نو ښايي سخت به ناروغ شئ او شدیدې درملنې ته ښايي اړتیا پیدا کړئ. ښايي دا ویروس ستاسو د ماشوم له پاره هم ځینې ستونزې را ولاړې کړي.

داسې شواهد نشته چې کووید 19- دې د نارینه یا ښځینه پر بارورۍ اغېزه وکړي. تاسو اړ نه یاست چې د کووید 19- واکسین له ترلاسه کولو څخه وروسته خپله مېندواري ورځنډوئ.

دا خوندي ده چې تاسو خپل د کووید 19- واکسین هغه وخت ترلاسه کړئ چې نور واکسینونونه در ته د مېندواري پر مهال وړاندیز شوي وي.

که چېرته تاسو مېندواري یاست، نو ښايي چې د **Pfizer** یا **Moderna** واکسین درته وړاندیز شي. دا د دواړو mRNA واکسین ډولونه دي — هغه واکسینونه چې ستاسو بدن ته وايي چې څه ډول انټي باډي باید جوړه کړي تر څو د کووید 19- وېروس پر وړاندې مبارزه وکړي. تاسو کولای شئ نور معلومات په www.hse.ie کې ومومئ.

که چېرته ستاسو عمر 30 کاله یا تر دې لوړ وي، نو په اېرلنډ کې به یواځې **Moderna** واکسین درته وړاندې شي.

که چېرته تاسو کومه پوښتنه لرئ، کولای شئ له یوه باوري روغتیاپال سره خبرې وکړئ.

د عمر پر اساس سپارښت شوي واکسین

د کووید 19- ټول واکسینونه تاسو ته د کووید 19- په شدیدې ناروغۍ له اخته کېدو څخه خونديتوب درکوي، که چېرته تاسو:

- د واکسینونو لومړنۍ لړۍ ترلاسه کړې وي او

- تاسو ته اضافي یا تقويتي ډوزونه توصیه شوي وي.

د واکسیناسیون ملي مشورتي کمیټه (NIAC) سپارښته کوي چې تاسو کولای شئ د کووید 19- هر mRNA واکسین (**Pfizer** یا **Moderna**) د تقويتي ډوز په توګه ترلاسه کړئ، ان که مو مخکې بل ډول واکسین هم ترلاسه کړی وي.

د سن د ګروپ پر بنسټ توصیه:

که چېرته تاسو:

- 16 تر 30 کلن یاست، نو تاسو ته به د **Pfizer** د کووید 19- واکسین توصیه شي.

- 30 کلن یا زیات عمر یاست نو د کووید 19- لپاره به درته، **Pfizer** واکسین یا **Moderna** وړاندې کېږي.

- که مو عمر له 50 کلونو څخه کم وي، **Janssen** درته نه توصیه کېږي.

که چېرته تاسو نشئ کولای mRNA واکسين ترلاسه کړئ، نو ښايي **Janssen** يا Novavax درته توصیه شي.

Novavax لپاره جلا لارښوونې دي چې تاسو کولای شئ په **www.hse.ie** کې يې ولولئ. د ماشومانو لپاره د واکسين په اړه جلا لارښوونې په **www.hse.ie** کې د لاسرسي وړ دي.

مهم:

ښايي د اروپا د درملو د ادارې (EMA) او د واکسيناسيون د ملي مشورتي کمیټې (NIAC) سپارښتنې وخت پر وخت سره متفاوتې وي. په دې صورت کې مور بيا په اېرلنډ کې د NIAC لارښوونې تعقيبوو.

د COVID-19 واکسين څخه وروستو بايد د څه تمه ولرئ

د نورو درملو په څير، واکسين کولی شي **اړخيز تاثيرات ولري**. او دغه اړخيز تاثيرات د ډېر ت څخه تر معتدل حد پورې او لنډمهاله دي، او هر چا باندې اغېز نه لري.

واکسين په عکس العمل کې جدي اړخيز تاثيرات، لکه الرجیک عکس العملونه، نهايي زيات نادر دي. تاسو ته واکسين درکونکی د سختو الرجیکو عکس العملونو درملنه کولو کې روزنه لري.

د هر واکسين جانبي عوارض ښايي توپير ولري او تاسو بايد دغه معلوماتي کتابچه او د ناروغ لپاره د هغه واکسين د توليدوونکي لارښوونې ولولئ چې ترلاسه کوئ يې. د توليدوونکي معلوماتي پاڼه په **www.hse.ie** کې د لاسرسي وړ ده يا کولای شئ د واکسين ترلاسه کولو پر ورځ د هغې يوه کاپي د خپل ځان لپاره پرېښت کړئ.

په راتلونکې برخه کې، مور تاسو ته د کووید-19 د 3 واکسينونو د معلومو جانبي عوارضو معلوماتي کتابچه درکوو، او در ته وايو چې څوم عامې يا نادري دي. مور مشخصوو چې څوک بايد ځانگړي واکسينونه ترلاسه نکړي. تاسو کولای شئ نور معلومات په **www.hse.ie** کې ومومئ.

نور معلومات هر وخت د لاسرسي وړ گرځي. په **www.hse.ie** کې شته معلومات هغه وخت په مکرر ډول نوي کېږي چې نوې مطالعې خپرېږي.

3 واکسینونه – د هغوی جانبي اغېزې او په کوم وخت کې باید یو مشخص واکسین ولگول شي

په راتلونکو پاڼو کې مور تاسو ته د احتمالي جانبي اغېزو په اړه او دا چې کله باید دغه واکسین و نه لگوئ، معلومات وړاندې کړو. مور جانبي عوارض پر ډلبندیو وپشو، لکه ډېرو عامو څخه تر خورا نادرو پورې.

- ډېرې عامې (د هرو 10 کسانو له ډلې څخه له 1 نه په ډېرو کسانو کې)
- عامې (د هرو 10 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې)
- ناعامې (د هرو 100 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې)
- نادري (د هرو 1,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې)
- ډېرې نادري (د هرو 10,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې)
- خورا ډېرې نادري. تر اوسه معلومه نه ده چې څومره واکسین شوي کسان به دغه ډول جانبي عوارض تجربه کړي، مگر داسې اټکل کېږي چې دا به خورا ډېرې نادري وي.

په داسې حال کې چې ښايي بېلا بېلا واکسینونه عام جانبي عوارض ولري، نو تاسو باید د هغه واکسین ذکر شویو جانبي عوارضو ته پام وکړئ چې ترلاسه کوئ یې. د واکسین نوم او رنگ د سوابقو پر هغه کارت موجود وي چې واکسیناتور یې تاسو ته درکوي او د کتابچې په پاڼو کې به هم وي. تاسو باید د واکسین ترلاسه کولو وروسته ورځو او ساعتونو کې پر جانبي عوارضو پام وکړئ.

کویډ-19 د Pfizer واکسین - Comirnaty یې هم بولي

احتمالي جانبي عوارض او دا چې څو ځله را منځته کېږي، لاندې ذکر شوې دي، ورپسې دا هم لیکل شوي چې دغه واکسین په کوم وخت کې ونه لگول شي. که چېرته تاسو شک لرئ، نو تل له یوه مسلکي روغتیایال څخه پوښتنه کوئ.

احتمالي جانبي عوارض:

<ul style="list-style-type: none"> • د ستړیا احساس • د لاس په هغه برخه کې د حساسیت او پړسوب احساس چې واکسین مو پکې تزریق کړی دی • سر درد • د عضلاتو درد • د بندونو درد • دست • تبه (د ساتي ګرېډ له 38 درجو څخه لوړه) یا لږزه 	<p>ډېرې عامې</p> <p>د هرو 10 کسانو له ډلې څخه له 1 نه په ډېرو کسانو کې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • زړه بدوالی • کانګې • د واکسین تزریق کولو په ځای کې سوروالی 	<p>عامې</p> <p>د هرو 10 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • د واکسین د تزریق په ځای کې د خاښت احساس • عمومي خاښت • سرې دانې • د لنفاوي غدې پړسوب. دا له تقویتی ډوز څخه وروسته ډېرې عامې دي. • بې خوږي • ډېر خوله کېدل • د شپې خولې • د اشتها کمېدل • د انرژي کمښت، بې حالي یا د خپګان احساس • په هغه مټ کې د درد احساس چې تاسو پکې واکسین ترلاسه کړی دی 	<p>ناعامې</p> <p>د هرو 100 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • د مخ په یوه خوا په موقتي ډول را ځوړندېدل • حساسیتي غبرګونونه لکه تهاکې یا د مخ پړسوب 	<p>نادرې</p> <p>د هرو 1,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • مایوکارډېټس او پیریکارډېټس. دا د زړه د عضلې یا د زړه د عضلې د پوښ د التهاب په معنا دی. د نښو نښانو لپاره بله پاڼه وگورئ. 	<p>ډېرې نادرې</p> <p>د هرو 10,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>

خورا نادری

تکرار یې لا څرگند نه دی

- یو شدید حساسیتي غبرگون
- اپریتما ملتيفورم – د پوستکي یو غبرگون چې د سرو لکو د را پورته کېدو لامل کېږي چې د نښانونو په څېر ښکاري او تیاره رنگې سرې کرښې ترې را تاوې وي
- که مو د مخ پوستکي ډک کړی وي، نو د مخ پرسوب به احساس کړئ
- د مټ یا پښې په هغه برخه کې شدید پرسوب چې تاسو پکې واکسین ترلاسه کړی دی
- ستنې، ستنې کېدل یا د بدن په کومه برخه کې د حس له لاسه ورکول

د مایوکارډایټس او پیریکارډایټس علایم

مایوکارډایټس او پیریکارډایټس د زړه د التهاب ناروغۍ دي. که څه هم د دې ناروغیو خطر ډېر کم دی، تاسې باید دغه علایم وڅارئ چې تداوي یې وشي.

که چېرته تاسو د لاندې واکسینونو له ترلاسه کولو څخه وروسته دغه نښې نښانې لرئ، نو طبي مرسته ترلاسه کړئ:

- ساه لنډي
- د زړه ټکان (د زړه تېز ټکان چې غیر منظم کېدای شي)
- د سینې درد

تاسو باید د **Pfizer (Comirnaty)** د کوویډ-19 واکسین ترلاسه نکړئ، که چېرته:

- که مو د واکسین د اجزاوو پر وړاندې شدید حساسیت ښودلی وي (د پولی ایتلین گلیکول یا PEG په ډون). د تشکيلي توکو په اړه د تولیدوونکي د ناروغ د معلوماتو پاڼه ولولئ.
- د **Pfizer** واکسینو یا د **Moderna (Spikevax)** کوویډ-19 لومړي دوزته مو حساسي عکس العمل ښوولی وي.
- تاسو د **Pfizer** یا د **Moderna (Spikevax)** د کوویډ-19 واکسین له یوه مخکیني ډوز څخه وروسته مېوکارډایټس (د زړه التهاب) اخته شوي یاست.
- تاسې ته یو ډاکټر ویلي وي چې تاسې باید د **Moderna (Spikevax)** کوویډ-19 واکسین **Pfizer** کوویډ-19 واکسین ونه لگوئ.

د کوویډ-19 واکسین لگولو نه مخکې د خپل ډاکټر سره مشوره وکړئ که چېرته:

- تاسې ته په تېر وخت کې شدید د حساسیت عکس العمل (anaphylaxis) شوی وي، د واکسینونو او درملو په ډون.
- تاسو د **Pfizer** یا د **Moderna (Spikevax)** د کوویډ-19 واکسین له یوه مخکیني ډوز څخه وروسته مېوکارډایټس (د زړه د جدار التهاب) اخته شوي یاست.

د کووید-19 Moderna واکسین - Spikevax یې هم بولي

احتمالي جانبي عوارض او دا چې څو ځله را منځته کېږي، لاندې ذکر شوې دي، ورپسې دا هم ليکل شوي چې دغه واکسین په کوم وخت کې ونه لگول شي. که چېرته تاسو شک لرئ، نو تل له يوه مسلکي روغتياپال څخه پوښتنه کوئ.

احتمالي جانبي عوارض:	
<ul style="list-style-type: none"> د ستړيا احساس د واکسین د تزریق په ځای کې حساسیت او یا پړسوب – ځینې وخت کېدای شي چې له واکسین ترلاسه کولو 9 تر 11 ورځو وروسته سوروالی هم احساس شي. سر درد د لنفاوي غدې پړسوب (معمولاً ستاسو تر مټ لاندې په هغه ځای کې چې تاسو ستنه لگولې ده) د عضلاتو درد د بندونو درد د زړه بدوالی یا کانګې تبه (د سانتي ګرېډ له 38 درجو څخه لوړه) یا لږزه 	<p>ډېرې عامې</p> <p>د هرو 10 کسانو له ډلې څخه له 1 نه په ډېرو کسانو کې</p>
<ul style="list-style-type: none"> دست سرې لکې د واکسین د تزریق په ځای کې سرې لکې یا تهاکې (ځینې وخت د واکسین له ترلاسه کولو څخه 9 یا 11 ورځې وروسته) 	<p>عامې</p> <p>د هرو 10 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> د واکسین د تزریق په ځای کې د خارشیت احساس سرګنگسي د خټې درد 	<p>ناعامې</p> <p>د هرو 100 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> د بل فلج – د مخ یو اړخ په موقتي ډول را ځوړندېدل که مو چېرته د مخ پوستکی ډک کړی وي، د مخ پړسوب ستنې، ستنې کېدل یا د بدن په کومه برخه کې د حس له لاسه ورکول 	<p>نادرې</p> <p>د هرو 1,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> مايوکارډېټس او پيريکارډېټس. دا د زړه د عضلې یا د زړه د عضلې د پوښ د التهاب په معنا دی. د نښو نښانو لپاره بله پاڼه وگورئ. 	<p>ډېرې نادرې</p> <p>د هرو 10,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>

خورا نادري

تکرار يې لا څرگند نه دی

- یو حساسیتي غبرگون او یا مفرط غبرگونونه
- اریتما ملتیفوم – د پوستکي یو غبرگون چې د سرو لکو د را پورته کېدو لامل کېږي چې د نښانونو په څېر ښکاري او تیاره رنگې سرې کرښې ترې را تاوې وي.
- د کیپلري لیک سندروم د علایمو لا زیات خرابېدل د نښو نښانو لپاره بله پازه وگورئ.

د مایوکارډایټس او پیریکارډایټس علایم

مایوکارډایټس او پیریکارډایټس د زړه د التهاب ناروغۍ دي. که څه هم د دې ناروغیو خطر ډېر کم دی، تاسې باید دغه علایم وڅارئ چې تداوي يې وشي- که چېرته تاسو د لاندې واکسینونو له ترلاسه کولو څخه وروسته دغه نښې نښانې لرئ، نو طبي مرسته ترلاسه کړئ:

- ساه لنډې
- د زړه ټکان (د زړه تېز ټکان چې غیر منظم کېدای شي)
- د سینې درد

د کیپلري لیک سندروم علایم

د کوچنیو رگونو د لیک کېدو سندروم د دې لامل کېږي له دې رگونو څخه مایع وبهېږي. په هغه خلکو کې چې د رگونو د لیک کېدو سندروم لري د علایمو د لا زیات خرابېدو احتمال شتون لري. سره له دې چې د دې حالت خطر ډېر کم دی، مگر تاسو باید په نښو نښانو پوه شئ تر څو پام ورته وکړئ.

که چېرته تاسو د Moderna واکسین له ترلاسه کولو څخه وروسته دغه نښې نښانې لرئ، نو بېړنۍ طبي مرسته ترلاسه کړئ:

- په چټک ډول د غړیو پړسوب (د متو او پښو)
- په ناڅاپي توګه د وزن اخیستل

همدارنګه ښايي د وینې د ټیټ فشار له امله د کمزورۍ احساس وکړئ.

خلکو د دې واکسین له ترلاسه کولو څخه وروسته معمولاً په لومړنیو څو ورځو کې د کوچنیو رگونو د لیک کېدو سندروم احساس کړی دی. ستاسو له واکسین څخه وروسته په ورځو کې دغه نښو نښانو ته پام کوئ.

تاسو باید Moderna (Spikevax) د کووید-19- واکسین ترلاسه نکړئ، که چېرته

- که مو د واکسین د اجزاوو پر وړاندې شدید حساسیت ښودلی وي (د پولي ایتلین گلیکول یا PEG په ګډون). د تشکیلې توکو په اړه د تولیدوونکي د ناروغ د معلوماتو پاڼه ولولئ.
- د Pfizer (Comirnaty) واکسینو یا د Moderna کووید-19- لومړي دوزته مو حساسي عکس العمل ښوولی وي.
- تاسو له ترومبټامول (د کنټراسټ په رنگ کې یو ډول مواد دي چې د MRI په را ډیلوژیکي مطالعاتو کې کارول کېږي) وروسته یو شدید حساسیټي غبرګون ښودلی وي.
- تاسو د Pfizer (Comirnaty) یا د Moderna کووید-19- واکسین له یوه مخکیني ډوز څخه وروسته مېوکارډېټس (د زړه التهاب) اخته شوي یاست.
- ستاسو عمر له 30 کلنۍ څخه کم وي.
- تاسې ته یو ډاکټر ویلي وي چې تاسې باید د Moderna (Spikevax) کووید-19- واکسین Pfizer کووید-19- واکسین ونه لگوئ.
- هغه خلک چې عمر یې له 30 کلنۍ څخه کم وي او د Moderna (Spikevax) کووید-19- واکسین لومړني دوزونه یې ترلاسه کړي وي، باید د Pfizer (Comirnaty) د کووید-19- واکسین د دویم او تعقیبي ډوز په توګه ترلاسه کړي.

د کووید-19- واکسین لګولو نه مخکې د خپل ډاکټر سره مشوره وکړئ که چېرې:

- تاسې ته په تېر وخت کې شدید د حساسیت عکس العمل (anaphylaxis) شوی وي، د واکسینونو او درملو په ګډون.
- د Pfizer (Comirnaty) د کووید-19- د واکسین له مخکینيو ډوزونو ترلاسه کولو وروسته در ته پېریکارډېټس (د زړه د جدار عفونت) پیدا شوی وي.
- تاسو د کوچنیو رګونو د لیک کېدو د سېنډروم مخینه لرئ

د کووید-19 Janssen واکسین

احتمالي جانبي عوارض او دا چې څو ځله را منځته کېږي، لاندې ذکر شوې دي، ورپسې دا هم لیکل شوي چې دغه واکسین په کوم وخت کې ونه لگول شي. که چېرته تاسو شک لرئ، نو تل له یوه مسلکي روغتیایال څخه پوښتنه کوئ.

احتمالي جانبي عوارض:	
<ul style="list-style-type: none"> • د ستړیا احساس • د واکسین د ترلاسه کولو په ځای کې د درد احساس • سر درد • د عضلاتو درد • زړه بدوالی 	<p>ډېرې عامې</p> <p>د هرو 10 کسانو له ډلې څخه له 1 نه په ډېرو کسانو کې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • د واکسین د ترلاسه کولو په ځای کې سوروالی یا پړسوب • د بندونو درد • ټوخی • تبه (د سانتي ګرېډ له 38 درجو څخه لوړه) یا لړزه 	<p>عامې</p> <p>د هرو 10 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • د ملا درد • د انرژي کمښت • د ناروغۍ احساس • د عضلاتو کمزوري • د غړيو دردونه • د ستوني درد • سرې دانې • پرنجی • ډېر خوله کېدل • رېږدېدل • دست • په پوستکي کې غیر معمولي احساس، لکه د گزگز یا ګرولو احساس (پاراایزیتسیا) • سرګنگسي 	<p>ناعامې</p> <p>د هرو 100 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • تهاکې او یا هایپر حساسیت • د بدن په کومه برخه کې د کمي احساس (هایپوسټېزيا) • د لنفاوي غدې پړسوب • کانګې • په غوږ کې د شرنګهار دايمي غږ (شرنګهار) • په ژورو وریدونو کې د وینې پنډېدل (لکه د ژور ورید ترومبوز او رويوي امبولي) 	<p>نادرې</p> <p>د هرو 1,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>

<ul style="list-style-type: none"> • د وينې ډېرې غير معمولي توپې له نښته پلاکتونو سره – د نښو نښانو لپاره لاندې وگورئ • د گولپين بېرې سندروم – داسې حالت چې په وجود کې پر عصب اغېز کوي – د نښو نښانو لپاره راتلونکې مخ وگورئ 	<p>ډېرې نادري د هرو 10,000 کسانو له ډلې څخه تر 1 کس پورې</p>
<ul style="list-style-type: none"> • يو شديد حساسيتي غبرگون • د وينې د پنډو توپو ډېره کمه کچه (ايمي ترومبوکېتوپېنيا) • داسې وضعيت دی چې د وينې له کوچنيو رگونو څخه مايع وځي (د وينې له کوچنيو رگونو څخه بهېدنه) – د نښو نښانو لپاره لاندې وگورئ • د ملا د تېر التهاب (عرضي ميليتونه) • د پوستکي د کوچني عروق واسکولېتونه (په پوستکي کې د وينې عروقي التهاب) 	<p>خورا نادري تکرار يې لا څرگند نه دی</p>

د وينې د پنډېدو ډېرې نادري او غير معمولي نښې نښانې

سره له دې چې د وينې د پنډېدو په ناروغۍ د اخته کېدو خطر له کمو پلاکتونو سره خورا نښته دی، مگر تاسو بايد په نښو نښانو پوه شئ تر څو پام ورته وکړئ. که چېرته تاسو د لاندې واکسينونو له ترلاسه کولو څخه وروسته دغه نښې نښانې لرئ، نو بېړنۍ طبي مرسته ترلاسه کړئ:

- ساه لنډي
 - د سينې يا معدې درد
 - د پښې پرسوب يا ساړه کېدل
 - شديد يا سختېدونکې سردید، د ديد بلور کېدل، سربدالي يا تشنج
 - تر پوستکي لاندې په هغه ځای کې په دوامداره توگه وينه بهېدنه چې پخوا هغه ځای تپي نه و
 - کوچنۍ شنې لکې، سرې يا ارغواني ټاپې، يا تر پوستکي لاندې د وينو ټاکي
- د دې واکسين له ترلاسه کولو وروسته د 14 ورځو به موده کې ډېرو کمو خلکو له کمو پلاکتونو سره ډېرې نادري د وينې لکې څرگندې کړې دي. ستاسو له واکسين څخه وروسته په اوښو کې دغه نښو نښانو ته پام کوئ.

د کيپلري ليک سندروم علایم

د کوچنیو رگونو د ليک کېدو سندروم د دې لامل کېږي له دې رگونو څخه مايع وبهېږي. سره له دې چې د دې حالت خطر ډېر کم دی، مگر تاسو باید په نښو نښانو پوه شئ تر څو پام ورته وکړئ.

که چېرته تاسو د Janssen واکسين له ترلاسه کولو څخه وروسته دغه نښې نښانې لرئ، نو بېړنۍ طبي مرسته ترلاسه کړئ:

- په چټک ډول د غړيو پرسوب (د مټو او پښو)
- په ناڅاپي توگه د وزن اخيستل

همدارنگه ښايي د وينې د ټيټ فشار له امله د کمزورۍ احساس وکړئ.

خلکو د دې واکسين له ترلاسه کولو څخه وروسته معمولاً په 4 اونيو کې د کوچنیو رگونو د ليک کېدو سندروم احساس کړی دی. ستاسو له واکسين څخه وروسته په ورځو کې دغه نښو نښانو ته پام کوئ.

د گوبلين بېړي سندروم نښې نښانې (GBS)

د گوبلين بېړي سندروم داسې حالت دی چې په وجود کې پر عصب اغېز کوي دا د عصب د التهاب لامل کېږي او ښايي په پايله کې يې درد، بې حسي، د عضلاتو کمزوري او په تگ کې ستونزې را منځته شي.

بېړنۍ روغتيايي پاملرنه ترلاسه کړئ، که چېرته تاسو:

- له سترگو مو هر څه دوه، دوه ښکاري يا په سختۍ سره سترگې خوځوئ
- د خوړو په تېرولو، خبرو کولو او يا ژوولو کې ستونزه لرئ
- په همغږۍ کې ستونزې لرئ، په تگ کې د بې ثباتۍ احساس کوئ او يا په پلي تگ کې ستونزه لرئ
- په خپلو مټو، پښو، سينې او يا مخ کې د فلج احساس کوئ
- په پښو يا لاسو کې د ستنې، ستنې کېدو احساس کوئ
- د مثاني په کنټرول او کولمو په عملکرد کې ستونزې لري

تاسو نباید د Janssen واکسین ترلاسه نکړئ، که چېرته:

- که مو د واکسین د اجزاوو پر وړاندې شدید حساسیت ښودلی وي (د پولي سوربات 80 په ګډون). د تشکیلې توکو په اړه د تولیدوونکي د ناروغ د معلوماتو پاڼه ولولئ.
- د واکسینو لومړي دوز یا د AstraZeneca (Vaxzevria) کوویډ-19- ته مو حساسي عکس العمل ښوولی وي.
- د کوویډ-19- د AstraZeneca واکسین (Vaxzevria) له مخکیني ډوز څخه وروسته مو د وینې د پنډېدو ټیټ پلاکتونه لرلي وي.
- تاسو د کوچنیو رګونو د لیک کېدو د سېنډروم مخینه لرئ (مخکینۍ پاڼه وګورئ).
- تاسې ته یو ډاکټر ویلي وي چې تاسې باید د AstraZeneca د کوویډ-19- واکسین (Vaxzevria) د روغتیايي مسایلو له امله و نه لګوئ.

د کوویډ-19- واکسین لګولو نه مخکې د خپل ډاکټر سره مشوره وکړئ که چېرې:

- تاسې ته په تېر وخت کې شدید د حساسیت عکس العمل (anaphylaxis) شوی وي، د واکسینونو او درملو په ګډون.
- په تېر کې یې ترومبوسېتوپېنیا (د ټیټو پلاکتونو غیرطبیعي کچه) که چېرته تاسو د ترومبوسېتوپېنیا د اېمني مخینه لرئ، نو باید خپل د پلاکتونو کچې تر نظارت لاندې وساتئ.

که چپرته تاسو تبه یا دردونه لرئ، نو څه باید وکړئ

که چپرته تاسو تبه یا درد لرئ، کولای شئ له پراستامول یا ایبوپروفین څخه ګټه واخلم تر څو مرسته درسره وکړي. مګر که چپرته ستاسو تبه د 48 ساعتونو لپاره پاتې کېږي او یا اوس هم اندېښنه لرئ، په مهربانۍ سره د روغتیايي لارښوونې په لټه کې شئ.

د واکسین د اغېز کولو لپاره اړین وخت

ښایي دا به ستاسو د واکسین له ترلاسه کولو څخه وروسته تر 14 ورځو پورې وخت ونیسي تر څو ستاسو د بدن اېمني سیستم ځواب ووايي او تاسو ته د کوویډ-19 پر وړاندې خونديتوب درکړي.

داسې پیاوړي او د باور وړ شواهد شته چې ښيي د کوویډ-19 واکسینونه د کوویډ-19 پر سختې ناروغۍ له اخته کېدو څخه خونديتوب را منځته کوي او پر دې وېروس ستاسو د اخته کېدو ګواښ را کموي.

تاسو باید د خپل ځان او نورو د خوندي کولو لپاره د عامې روغتیا وروستۍ لارښوونې وڅارئ په www.hse.ie کې.

د جانبي اغېزو راپور څه ډول ورکړو

موږ د کوویډ-19 د واکسینونو په اړه زده کړه کوو. که چپرته تاسو د کوویډ-19 واکسین له ترلاسه کولو څخه وروسته کوم جانبي عوارض تجربه کړل، نو له تاسو څخه غواړو چې په اړه یې د روغتیايي محصولاتو د تنظیم ادارې (HPRA) ته راپور ورکړئ.

HPRA په اېرلنډ کې د درملو، طبي آلاتو او نورو صحي تولیداتو تنظیمونې اداره ده. د کوویډ-19 واکسین د جانبي عوارضو په اړه د راپور ورکولو لپاره www.hpra.ie/report ته مراجعه وکړئ. تاسو همدارنګه له ډاکټر او یا د کورنۍ له یوه غړي څخه غوښتلای شئ چې ستاسو لپاره راپور ورکړي.

ستاسو شخصي معلومات

په خوندي توگه د واکسين د ورکړې او د واکسين د څارنې او تنظيمونې لپاره د ټولو اړينو معلوماتو د ثبتولو په موخه HSE به ستاسو شخصي معلومات پروسس کړي. د HSE لخوا پروسس شوي ټول معلومات به د عمومي قوانينو او په ځانگړې توگه د عمومي معلوماتو ساتنې مقرراتو (GDPR) سره سم وي چې په 2018 کې نافذ شوي.

د معلوماتو پروسس کول به قانوني او عادلانه وي. دا به يوازې د مشخصو موخو لپاره وي تر څو واکسيناسيون مديريت کړي. د معلوماتو د حد اقل کولو اصل پلي شوی دی. دا په دې معنا ده چې يواځې هغه معلومات چې ستاسو د پېژندنې، ستاسو د واکسين د ترلاسه کولو وخت ټاکلو، د واکسين ترلاسه کولو ثبتولو او د هغه د تاثيراتو د ثبت کولو لپاره اړين وي ساتل کيږي.

تاسو د معلوماتو د موضوع په توگه خپل هغه شخصي معلوماتو په اړه چې پروسس شوي وي د GDPR لاندې ورکړل شوي حقوق لرئ.

- خپلو شخصي معلوماتو په اړه د معلوماتو او هغوی ته د لاسرسي غوښتنه وکړئ (په عام ډول معلوماتو ته د لاسرسي موضوع ورته ويل کېږي). دې له مخې تاسو وړ ياست چې مور له خوا د ستاسو په اړه ساتل شويو معلوماتو نقل ترلاسه کړئ او معاینه کړئ چې آیا دا په قانوني توگه پراسس کيږي يا نه.
 - مور سره د ستاسو په اړه معلوماتو کې د اصلاح خواست وکړئ. د دې په برکت تاسو کولای شئ چې مور سره د ستاسو په اړه معلوماتو کې د کوم غلطيانو اصلاح وکړئ.
 - د خپلو شخي معلوماتو د پاکولو غوښتنه وکړئ. له دې سره تاسو کولای شئ له مور څخه د شخصي معلوماتو د حذفولو يا لرې کولو غوښتنه وکړئ، که چېرته زموږ له پاره د هغوی د پروسس کولو لپاره کوم ښه دليل نه وي. که تاسو د خپلو معلوماتو د پراسس کېدا په ضد اعتراض کړی دی نو کولای شئ چې د خپل حق تر مخې د دغه معلوماتو د ډيليت کېدا يا ترې د شخصي معلوماتو د لرې کېدا غوښتنه وکړئ.
 - ستاسو د شخصي معلوماتو پر پروسس کولو اعتراض.
- نور معلومات په www.hse.ie/eng/gdpr کې د لاسرسي وړ دي.

نور معلومات چپرته موندلی شی

www.hse.ie زموږ له متخصصینو څخه د لاندې مواردو په اړه د کووید-19 مفصل معلومات لري:

- د لاسرسي وړ واکسینونه او څوک یې ترلاسه کولای شي
- واکسین باید څه ډول ترلاسه شی
- له ناروغۍ وروسته واکسین کول
- ستاسو لپاره توصیه شوي د واکسین ډوزونه
- د ماشومانو لپاره د واکسین لگولو پرېکړه
- نښې نښانې او معاینه ترسره کول
- تاسو ته د خپل ځان او نورو د خوندي کولو په اړه لارښوونه

تاسو ته د درکړل شوي واکسین په اړه د نورو معلوماتو لپاره کولای شی د ناروغ لپاره د تولیدوونکي د لارښوونو پاڼه ولولئ. دا به ستاسو لپاره د واکسین د ترلاسه کولو پر ورځ پرېنټ شي او یا کولای شی له www.hse.ie/covid19vaccinePIL څخه یې ترلاسه کړئ

که چپرته تاسو د واکسین په اړه کومه پوښتنه لرئ، کولای شی له روغتیايي متخصص سره خبرې وکړئ، لکه ستاسو واکسیناتور، ډاکتر، فارمسېست او یا د روغتیاپالنې ټیم.

همدارنگه تاسو کولای شی HSELive ته په **1800 700 700** وړیا شمېره زنگ ووهئ. زموږ ټیم به له تاسو سره له دوشنبې څخه تر جمعې پورې د سهار له 8 بجو څخه د ماخستن تر 8 بجو پورې یا له شنبې څخه تر یکشنبې پورې د سهار له 9 بجو څخه د مازدیگر تر 5 بجو پورې مرسته وکړي.



**COVID-19
VACCINE**
Public Health
Advice

د HSE لخوا چاږ شوى 2022 كال
په مارچ كې

د تازه معلوماتو لپاره
وگورئ www.hse.ie



Rialtas na hÉireann
Government of Ireland